NORTHWEST VIETNAMESE NEWS

Năm thứ 24 -Số 1850
THỨ SÁU Ngày 04 Tháng 09 Năm 2009
WEEKEND EDITION

NGƯỜI VIỆT TÂY BẮC

DVD Asia 62: Anh Bằng, một đời cho âm nhạc.

tr. 54

6951 M.L.King Jr. Way S #205, Seattle, WA 98118 • Phone: (206) 722-6984 • Fax: (206) 722-0445 • E-mail: news@nvnorthwest.com • Web: www.nguoiviet-taybac.com

Hội Đồng Thành Phố Lacey thông qua kế hoạch phát triển Lacey Gateway Town Center

Ông Trí Võ/Triway Enterprises (thứ 2 từ trái) đồng thời cũng chủ xướng dự án Hawks Prairie Investments LLC hiện đang vận động phát triển những dự án xây dựng khu thương xá và gia cư quy mô tại Lacey. Ảnh chụp trong buổi họp tại Saigon Bistro ngày 27/7/09)

LTS.- Hội Đồng Thành Phố Lacey (Washington) đã thông qua (6-0) kế hoạch phát triển Lacey Gateway Town Center (dự án được quản trị bởi Haws Prairie Investment LLC do nhà phát triển đầu tư Trí Võ). Kế hoạch của Hội Đồng Thành Phố Olympia đã ủng hộ dự án tài trợ xây dựng, tạo lập đường xá, trồng cây cảnh lân cận trong dự án tốn kém khoảng 42 triệu đô la, mà thành phố Lacey sẽ bồi hoàn một ngân khoản trong đó lên tới 14 triệu dollars. Tiểu bang sẽ đóng góp qua phương thức giảm thuế. Bài viết này được *NVTB* đăng trên trang 5 nguyên văn từ nhật báo *The Olympian* xuất bản tại Olympia số ra ngày 8-8-09, và được sự chấp thuận của nhật báo nói trên.

Chương trình huấn luyện doanh gia phát triển kinh doanh

Business Assistance Program của Business Economic Development Center (BEDC), dành cho tiểu thương chủ nhân sắc tộc thiểu số hay ở những vùng cần phát triển qua hợp tác của sinh viên khoa kinh doanh thuộc trường ĐH Washington. Ông Nguyễn Tâm (hình trên)- Chủ nhân Sài Gòn Bistro, người Việt đầu tiên đã tham gia chương trình này (xem bài trang 4). Ảnh NVTB

Thành quả của BEDC

- Đã giúp tăng thêm $55 triệu tiền thu nhập mới khắp tiểu bang Washington từ khi thành lập
- Tạo thêm 1,000 công ăn việc làm mới.
- Tạo cơ hội thuận lợi cho 1,000 sinh viên làm việc với 250 doanh nghiệp

Sinh hoạt hội ngộ Hội Không Quân thành công với nhiều tiết mục ý nghĩa-ấn tượng

Đêm Không Quân Hội Ngộ "Tổ Quốc Không Gian" do Hội KQVNCH/TB Washington tổ chức vào tối thứ Bảy 29-8 vừa qua tại nhà hàng Tea Palace đã tạo được một ấn tượng tốt đẹp về tình chiến hữu trải qua 34 năm xa rời đơn vị phục vụ dưới Cờ VNCH. Dù rằng nay tản mát bốn phương nhưng những ca khúc quân hành thời chiến đấu đã mang mọi người trở về những giây phút tình nghĩa đồng đội, đồng hương. Ảnh chụp phần hợp ca "Không Quân Hành Khúc" mở đầu đêm hội ngộ. *(photo: NVTB News).*

xem phóng sự SBTN-Seattle trên http://www.youtube.com/watch?v=GwOmVP8zdaM

Mời gọi doanh nghiệp Việt học hỏi thêm về kinh doanh

Quý vị hiện là chủ tiểu thương hay quen biết các chủ tiểu thương không? Việc làm ăn trong quãng thời gian này có khó khăn không? Hiện có nhiều chương trình hay không? có thể giúp đỡ chúng ta được những gì hay không?

**** Bài của Phạm Hoài Hương/NVTB***

Toàn quốc, hiện nay có khoảng 90 phần trăm của các doanh nghiệp là do gia đình làm chủ hay quản lý. Trong số đó, người Việt chiếm một tỉ lệ rất đông đáng kể, nhất là trong phạm vi những cộng đồng người sắc tộc thiểu số. Nhưng những người Việt ít khi khai thác những chương trình đặc biệt này để được giúp và hưởng ưu tiên theo quy chế doanh nghiệp dành cho sắc tộc thiểu số.

Cô Thoa Nguyễn, chủ nhân nhà hàng Thoa, đã tham gia vào BEDC Business Certificate.

Trung Tâm Phát Triển Kinh Tế Kinh Doanh (Business Economic Development Center-BEDC) tại Trường đại học Washington hiện có một vài chương trình giúp doanh nghiệp sắc tộc thiểu số và hiển hoạt động ở những vùng kinh tế khó khăn cần cải cách việc làm ăn. Và Trung Tâm Phát Triển Kinh Tế Kinh Doanh (BEDC) muốn có thêm nhiều người Việt hơn nữa cùng tham gia vào những chương trình này.

Theo anh Jesse Robbins, người làm ở Trung Tâm Phát Triển Kinh Tế Kinh Doanh (BEDC) hiện có khoảng 35 phần trăm doanh nghiệp tham gia là người gốc Phi, 35 phần trăm là người gốc La-tinh, và 20 phần trăm là người gốc Á. Trong sự phân loại gốc Á, thì phần lớn là doanh nghiệp người Hoa và người Nhật. Riêng trong cộng đồng Việt hiện chỉ có bốn doanh nghiệp tổng cộng đã tham gia vào những chương trình hỗ trợ kinh doanh này.

Anh Jesse cho rằng: "Cộng đồng người Việt trong lãnh vực kinh doanh hiện là một thành phần lớn đáng kể của các doanh nghiệp tại vùng này. Chúng tôi muốn các doanh nghiệp Việt Nam có những quyền lợi như:

- 1) Có thể tiếp cận giáo dục kinh doanh dễ dàng và công bằng

2) Khai thác cơ hội làm việc ngoài cộng đồng người Việt để các doanh nghiệp này có thể làm việc không phải chỉ trong cộng động thôi, mà cùng với những doanh nghiệp sắc tộc thiểu số và giới doanh nghiệp thuộc dòng chính. Làm như vậy sẽ giúp cho các doanh nghiệp hoạt động tốt hơn."

Anh Jesse nói thêm: "Phần lớn của việc phát triển kinh tế là ủng hộ các doanh nghiệp địa phương. Sự phát triển và sức sống của các doanh nghiệp địa phương khiến cho thuận lợi kinh tế."

Hỗ trợ Kinh Doanh (Business Assistance Program)

Chương trình Hỗ trợ Kinh Doanh (Business Assistance) giúp doanh gia bằng cách giúp cho một đội ngũ sinh viên đại học kinh doanh, dưới hướng dẫn của giáo sư và chuyên gia kinh doanh, hợp tác và phân tích tiểu thương trong vòng 9 tháng, của một niên khoá học.

"Để giúp đỡ Kinh Doanh, Chúng tôi muốn giúp doanh nghiệp có một cái nhìn, có ý kiến mới về doanh nghiệp của mình, làm như thế nào giúp có thể canh tranh tốt hơn," anh Jesse Robbins, người làm ở Trung Tâm Phát Triển Kinh Tế Kinh Doanh (BEDC) nhấn mạnh như thế .

Trung Tâm BEDC chi phí khoảng $5000 trong ngân khoản để phục vụ mỗi công ty tham gia. Ngoài ra, mỗi doanh nghiệp khi tham gia còn được hưởng $10,000 trị giá dựa trên các cố vấn của nhóm luật sư thuộc King County Bar Association, doanh nhân trong Rotary Club, người làm ở những công ty cố vấn nổi tiếng nhất tại Seattle và sinh viên thuộc các đại học. Nói chung, chương trình này có nhiều giá trị. Và chủ doanh nghiệp chỉ phải đầu tư thời gian, hào hứng học hỏi các hướng dẫn mới, và, sau khi chương trình kết thúc, sẽ đóng góp cho Trung Tâm BEDC bằng một cách thực tế qua các buổi tiếp tân, họp hội, chẳng hạn như ủng hộ Trung Tâm khi tổ chức tốn phí một bàn cho các tham dự viên ở bữa gặp gỡ của Trung Tâm BEDC.

"Để tranh thủ kinh nghiệm này, thì chủ doanh nghiệp phải mở mang, muốn tìm hiểu về những cách làm ăn giỏi hơn. Các sinh viên trong chương trình tôn trọng kinh nghiệm nhiều năm của chủ doanh nghiệp," anh Jesse nói tiếp.

Năm nay, Trung Tâm BEDC nhận tiền bảo trợ của ngân hàng Chase và tập trung phát triển vào các vùng White Center, South Park, và Delridge.

"Chúng tôi thấy nơi kinh doanh ở đây có nhiều tiềm năng phát triển và muốn cung cấp sự giúp đỡ kinh doanh và giáo dục để giúp mọi người cơ hội phát triển," anh Jesse nói.

Hàng năm có khoảng 16 doanh nghiệp. Ngoài điền giấy viết đơn tham gia rất giản dị, Trung Tâm BEDC cũng sẽ đến từng cơ sở doanh nghiệp và phỏng vấn hỏi ý chia sẻ cùng với chủ nhân. Ngày 15 tháng 9 này là ngày chót của hạn nộp đơn xin vào chương trình với bay lần họp mặt được cấp chứng chỉ này.

Từ khi chương trình này đã bắt đầu cách đây 14 năm và có sự hợp tác với 300 doanh nghiệp rồi, nhưng vẫn mới chỉ có 3 doanh nghiệp Việt Nam tham gia: Đó là nhà hàng Sài Gòn Bistro, nhà hàng Minh's (hiện đã gián đoạn không còn hoạt động), và Titaninum Ant, một công ty cố vấn về công nghệ. Trung Tâm BEDC rất muốn có nhiều doanh nghiệp của người Việt tham gia để được hưởng cơ hội này.

Cách đây 10 năm, BEDC giám đốc Michael Verchot đã nói chuyện trao đổi khá nhiều với ông Nguyễn Tâm chủ của nhà hàng Sài Gòn Bistro, cũng đã nhờ ông Nguyễn Tâm giới thiệu thêm một vài doanh nghiệp Việt Nam. Vì vẫn không có một doanh nghiệp nào được ông Tâm giới thiệu xin tham gia chương trình này, ông Michael Verchot đề nghị mời chính Nhà Hàng Saigon Bistro tham gia.

Trước khi ông Tâm mở nhà hàng Saigon Bistro vào năm 1996, ông từng có khá nhiều kinh nghiệm mở nhà hàng Việt Nam tại Seattle và Hawaii, trong đó, tại Seattle có: A Little Bit of Saigon và Phở 88.

Từ năm 2003, Saigon Bistro trở thành doanh nghiệp Việt Nam đầu tiên tham gia vào chương trình Giúp Đỡ Kinh Doanh.

"Tôi muốn tìm xem có gì mới mẻ không, tôi học hỏi xem có gì có thể sử dụng được!. Tôi biết nếu tôi muốn nỗ lực tiến thêm lên một trình độ khác, tôi phải thay đổi," ông Tâm nói. "Tôi thấy sinh viên rất cố gắng. Nhưng có nhiều khó khăn. Thời gian cũng hạn chế, vì sinh viên chỉ có 9 tháng để giúp mình thôi.

"Gap so huge," ông Tâm nhấn mạnh: Sự khác biệt hai nền văn hoá rất khác!!!. "Cái khó là hai lối suy nghĩ khác, lối làm việc khác."

Ông Nguyễn Tâm cũng thấy những bài học của các lời khuyên của sinh viên ảnh hưởng không phải là có được ngay, nhưng sẽ từ từ xảy đến vào những năm tiếp theo.

Vì "lĩnh vực nhà hàng rất đa dạng- phức tạp, có lẽ những lĩnh vực khác dễ hơn," ông Tâm nói. Cũng theo lời ông Tâm, "doanh nghiệp như janitor hay ngành xây dựng có thể thu lợi hơn nhiều vì các chương trình này có thể giúp những doanh nghiệp như vậy lấy được hợp đồng làm

(tiếp trang 10)

Khung cảnh mới mẻ của Thoa's Restaurant thành công khu downtown Seattle.

NGƯỜI VIỆT TÂY BẮC
NORTHWEST VIETNAMESE NEWS
Chủ Nhiệm/Chủ Bút
Publisher/Editor in Chief
Phạm Kim

Giám đốc Trị Sự
Executive Director
Phạm Hằng Nga

Tổng thư ký/ Managing Editor
Phạm Hoài Hương Julie

Trưởng Ban Biên Tập/ News Editor
Nguyễn Văn Hoá

Quản lý quảng cáo/
Advertising Manager
Phạm Andy

Kế Toán/Accounting Manager
Lê Đông Phương

Thiết kế/Graphic Designer
Nguyễn Văn Khoa
Trần Quỳnh Dao
Phạm Đon

Nhiếp ảnh/Photographer
Nguyễn Văn Khoa
Phạm Dôn

Online
Đỗ Văn Mỹ
Phạm Đon
Trần Quỳnh Dao

Trụ sở/ Office
6951 M. L. King Jr. Way So.
Suite 205
Seattle, WA 98118
206-722-6984
206-722-0445
news@nvnorthwest.com
http://www.nguoiviet-taybac.com

Mời gọi doanh nghiệp Việt Nam học hỏi làm kinh doanh tốt hơn

(tiếp trang 4)

việc cho cả chính phủ.

Business Certificate Program

Ngoài Chương trình hỗ trợ tiểu thương, thì cũng còn có Chương trình cấp Chứng Chỉ Kinh doanh (Business Certificate Program) vừa mới được thành lập từ mùa xuân năm ngoái. Chương trình này kéo dài bẩy buổi, (bẩy lần họp mặt) mỗi buổi kéo dài là ba rưỡi. Có nhiều đề tài lợi ích về tổ chức doanh nghiệp, marketing, kế toán và quản lý tài chính.

Cô Nguyễn Thoa là người Việt duy nhất tham gia vào chương trình để có Chứng Chỉ Kinh doanh. Cô Thoa đã hoạt động trong ngành nhà hàng từ năm 1996 và hiện giờ có tới 3 nhà hàng, trong đó có Thoa's Restaurant & Lounge tại Downtown Seattle.

"Tôi thấy chương trình này có nhiều thông tin rất hay, từ tài chính đến quảng cáo, chỉ dẫn cho mình xem 'Tổng quát'," cô Thoa nói.

"Dù tôi hoạt động trong ngành kinh doanh khá lâu, tôi vẫn thấy còn có nhiều bài học vẫn làm cho tôi thấy ngạc nhiên thú vị!" cô Thoa nói. "Họ giải thích cho mình thêm nhiều điều. Chương trình này có nhiều lợi ích cho mọi người."

Về việc áp dụng cho chính các doanh nghiệp Việt Nam, cô Thoa nói "Các lớp này dạy cho tiểu thương nhiều cách làm việc dễ dàng, hiệu quả hơn, để mình không luôn phải đấu vật với nhiều việc nhỏ nữa."

Chủ doanh nghiệp muốn nhảy thoát khỏi hay không?

Trong kinh doanh, như trong đời sống, nguyên tắc vẫn là: "có đi có lại...". Để chương trình này có kết quả, thì hai bên phải cùng đầu tư hợp tác làm việc với nhau.

Anh Wil Tutol, người phụ trách chương trình Hổ Trợ Kinh Doanh của BEDC, một thử thách lớn là khi doanh nhân không thổ lộ với chương trình.

"Họ phải làm việc gần gũi với sinh viên, hợp tác, và giúp cho chúng tôi tài liệu cần thiết để chúng tôi có thể nghiên cứu, phân tích cẩn thận và viết báo cáo dựa trên các nghiên cứu đó," anh Jesse nói. "Để có kết quả, họ nên chủ động hợp tác, chứ không phải chỉ là thụ động, với những chương trình nhằm làm việc, tạo công ăn việc làm tốt hơn."

Các đội ngũ ký hợp đồng kín đáo với doanh nghiệp. Cho nên, người tham gia không phải sợ những điều riêng tư sẽ bị tiết lộ với ai khác. Ví dụ, anh Wil nói có không ít trường hợp tài chính riêng tư và tài chính doanh nghiệp mắc vướng vào nhau. Những sinh viên kế toán có thể giúp chủ doanh nghiệp chia ra hai khoản riêng về tài chính.

Một điều có lẽ quan trọng hơn cả vẫn là: Ý muốn của chủ doanh nghiệp.

"Mỗi một hoàn cảnh khác nhau, mỗi người nên tìm hiểu việc họ muốn phát triển," ông Nguyễn Tâm nói: "Nếu muốn phát triển, thì chương trình này là một công cụ rất tốt"

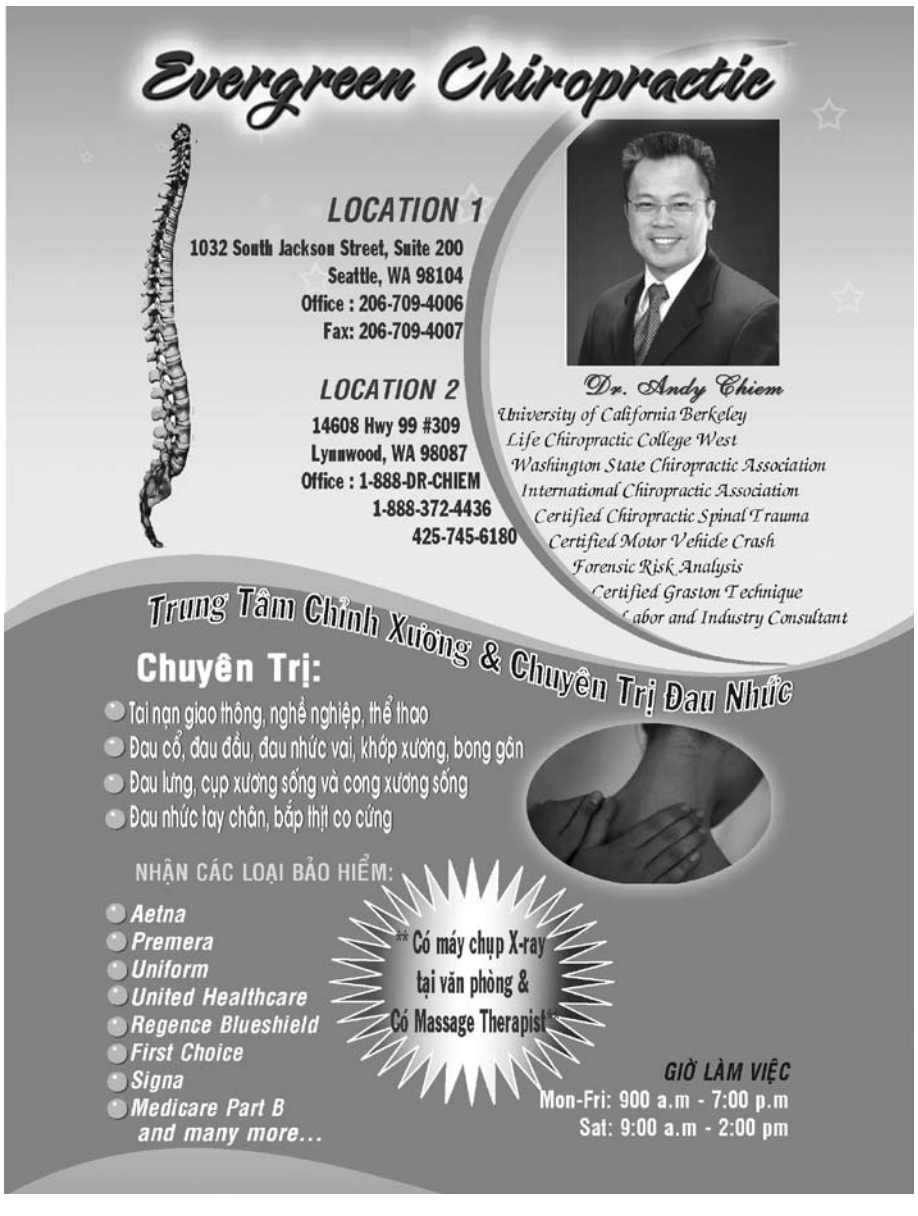
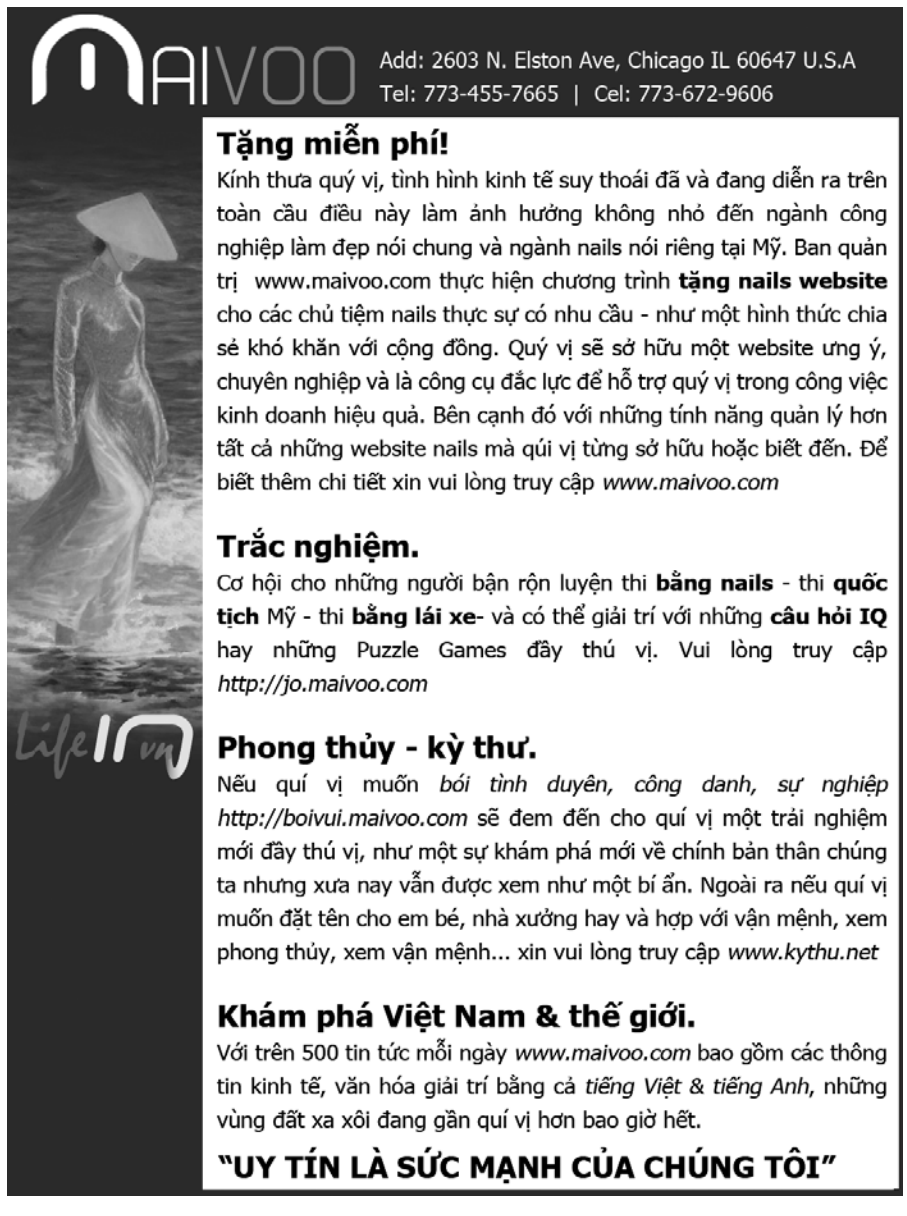
Theo ông Tâm, một thử thách lớn là "thị trường thay đổi nhanh chóng. Người Việt mình phải thích nghi với cộng động mới quanh ta. Nếu mình chỉ làm trong cộng đồng mình, thì tương đối, đơn giản hơn. Nhưng nếu muốn tồn tại, thì mình cũng phải hòa nhập vào cộng đồng địa phương."

Về việc người Việt muốn cải đổi doanh nghiệp, thì ông Tâm nói, "Ai sẵn sàng nhảy, tiến những bước về hướng tới thì 'nhảy'. Nhưng nếu không nhảy, thì không tồn tại được."

Phạm Hoài Hương (NVTB)

Chương trình Hỗ Trợ Kinh Doanh

(Business Assistance Program)
Ngày hết hạn nộp đơn: Sept. 15-2009
Download application: http://www.foster.washington.edu/centers/bedc/Documents/2009-10%20-%20BEDC%20Business%20Assistance%20Program.pdf
Để biết thêm chi tiết, gọi văn phòng Trung Tâm BEDC (206) 543-9327 hay email: Jesse Robbins

Chương trình Cấp Chứng Chỉ học hỏi kinh doanh-Tacoma (Business Certificate Program)

Ngày 2/10 đến ngày 13/11
8:00 A.M. to 11:00 A.M.
Tacoma Community College
6501 South 19th Street
Tacoma, WA 98466
Chương trình ở Seattle chưa quyết định (mùa xuân)
Xin liên lạc với:
Paola Ledesma qua email: paolam@u.washington.edu